

智慧大观园



不干胶

趣味贴图

儿童成长故事

ertongchengzhanggushi

儿童成长的足迹
甜蜜的梦
串起一个个
不平凡的经历



吉林摄影出版社



智慧大观园

儿童成长故事



吉林摄影出版社

策 划:孙建筠

责任编辑:晓 琳

封面设计:吴 戈

智慧大观园

儿童成长故事

吉林摄影出版社出版发行

(长春市人民大街 124 号)

武汉第二印刷厂印刷

开本:880×1230 1/32 总印张:140 字数:2680 千字

2004 年 4 月第 1 版 2004 年 4 月第 1 次印刷

印数:1—5000 册

ISBN 7-80606-733-7/G · 203

总定价:200.00 元(全二十册)

(本书如发现印装质量问题直接同承印厂调换)

前言

《智慧大观园》是一套集知识性、趣味性及娱乐性于一体的小学生课外读物丛书。

该套丛书根据儿童兴趣广、求知欲强、接受新事物快的特点而精心设计编写。它不仅着重培养儿童的智力开发,还十分重视儿童的动手能力,在本套丛书中除了注上汉语拼音,帮助小朋友认识更多的生字,还配以精美的插图,加深小朋友对故事的理解,同时还有小朋友们十分感兴趣的彩色不干胶,小朋友们可以在熟读的基础上,将彩色不干胶逐一对号入座,贴在书中合适的位置,这样使小朋友在阅读中学到知识,在阅读中得到快乐,提高阅读的兴趣。

儿童是祖国的未来,是建设明天的栋梁,全面提高儿童的素质是我们编写此套丛书的目的,希望本套丛书能给广大的小朋友们带来帮助,成为小朋友们的良师益友,同时,也衷心祝愿每个小朋友都拥有金色的童年,灿烂的未来!

编 者

2004.4

小亨利
为了救妈妈，
不怕困难。



格列佛
天性爱冒险，
喜欢旅行。



耿那丽
不愿受宫庭
束缚的仙女。



雅各
鞋匠的儿子，被老
巫婆变成了一个丑
陋的矮人。



尼尔斯
他被小狐仙变
成了一个小小人。



小红帽
善良，对奶奶
孝顺。



鲤鱼
勇敢，不达目的
誓不罢休。



老爷爷
善良，好心终
究得到了好报。



保罗
一出生就有八
十斤，还长着
胡子。



彼得·潘
勇敢，敢同坏
人作斗争。



皮皮
一个力气非常
大的小姑娘。



老洋葱头
他和儿子帮助穷人逃
离了国王的监狱。





目 录

小亨利	1
小人国历险记	5
绿野仙踪	9
大拇指	14
木偶奇遇记	16
尼尔斯骑鹅旅行记	20
小红帽	24
布来梅乐队	27
长袜子皮皮	29
洋葱头历险记	38
王子与贫儿	43
三片蛇叶	47
海迪姑娘	53
画眉嘴国王	58
鞋匠与精灵	64
灯芯草帽	66
神奇的饭团	71
小泰莱莎	75
大力士汉斯	79
小矮人和他的三个瓷罐子	86
彼得·潘	92
矮子乔万尼历险	97



小鲤鱼跳龙门	101
猴子和螃蟹的故事	105
汉索尔和格瑞太尔	110
杰克和豆茎	115
水 孩 子	127
鹅 蛋 儿	134
懒惰的纺纱女人	141
小鬼和太太	143
慈善巨人	147
扬·比比扬历险记	152
奇人保罗	159
有趣的小巨人	163
夜 莺	168
小汤姆历险	174
想当太阳的小狗	181
不满足的鱼	183
阔嘴巴的青蛙	186
幸运的小老鼠	191
小 猎 手	195
牧 童	198
桃 太 郎	201
矮个子鼻儿	204
小矮人的礼物	214



小亨利

zài gāo shān xià de yī jiān wū zi lǐ zhù zhe yī gè kě lián de guǎ
在高山下的一间屋子里，住着一个可怜的寡
fù hé tā de ér zǐ hēng lì
妇和她的儿子亨利。

yǒu yī tiān xiǎohēng lì de mā ma tū rán bìng dǎo le xiǎohēng lì
有一天，小亨利的妈妈突然病倒了。小亨利
méi qián qǐng yī shēng wéi yī néng zuò de shì qíng jiù shì rì yè shǒu hù zài mā
没钱请医生，惟一能做的事情就是日夜守护在妈
ma shēn páng
妈身旁。

kě shì mā ma de bìng zài
可是，妈妈的病在
yī tiān tiān jiā zhòng xiǎohēng lì
一天天加重。小亨利
rěn bù zhù jué wàng de hǎn dào
忍不住绝望地喊道：

rén cí de xiān nǚ kuài lái jiù
“仁慈的仙女，快来救
jiù wǒ de mā ma ba huà yīn
救我的妈妈吧！”话音
gāng luò yī wèi yī zhuó huá lì de
刚落，一位衣着华丽的
xiān nǚ cóng chuāng hù wài fēi le jìn
仙女从窗户外飞了进



lái xiān nǚ duì xiǎohēng lì shuō nǐ xiǎng jiù mā ma bì xū dào xiǎn jùn
来。仙女对小亨利说：“你想救妈妈，必须到险峻
de gāo shān shàng qù zhǎo cháng mìng cǎo xiǎohēng lì bù pà rèn hé kùn nán
的高山上去找长命草。”小亨利不怕任何困难。

tā xiè guò xiān nǚ zhuǎn shēn shàng lù le
他谢过仙女，转身上路了。

zǒu a zǒu xiǎohēng lì kàn dào yī zhī wū yā de liǎng zhī zhuǎ zi bèi
走啊走，小亨利看到一只乌鸦的两只爪子被



智慧大观园

shéng kǔn bǎng zhe diào zài yí gè xiàn jǐng lǐ xiǎohēng lì shàng qián qù nòng duàn
绳捆绑着，掉在一个陷阱里。小亨利上前去弄断
le shéng zi wū yā dé jiù le
了绳子。乌鸦得救了。

xiè xiè nǐ xiǎohēng lì wǒ huì bào dá nǐ de wū yā shuō
“谢谢你，小亨利，我会报答你的！”乌鸦说

wán pāi zhe chì bǎng fēi zǒu le
完，拍着翅膀飞走了。

zǒu a zǒu xiǎohēng lì kàn dào yí zhī hú lí zhèng zài zhuī gǎn yí zhī
走啊走，小亨利看到一只狐狸正在追赶一只

gōng jī xiǎohēng lì yí bǎ zhuā zhù gōng jī cáng dào le zì jǐ de yī fu lǐ
公鸡。小亨利一把抓住公鸡藏到了自己的衣服里
miàn děng dào hú lí pǎo yuǎn le hēng lì cóng huái lǐ pěng chū le gōng jī
面。等到狐狸跑远了，亨利从怀里捧出了公鸡。

gōng jī shuō xiè xiè nǐ xiǎohēng lì wǒ huì bào dá nǐ de
公鸡说：“谢谢你，小亨利，我会报答你的。”

tiān jiàn jiàn hēi le yí tiáo yòu kuān yòu shēn de dà hé dǎng zhù le xiǎo
天渐渐黑了。一条又宽又深的大河挡住了小

hēng lì de qù lù xiǎohēng lì duì zhe dà hé hǎn dào rén cí de xiān
亨利的去路。小亨利对着大河喊道：“仁慈的仙

nǚ kuài lái bāng bang wǒ ba zhè shí gōng jī hū rán chū xiàn zài tā miàn
女，快来帮帮我吧！”这时，公鸡忽然出现在他面

qián shuō ēn rén bié zhāo jí wǒ sòng nǐ guò qù gōng jī ràng xiǎohēng
前说：“恩人，别着急，我送你过去。”公鸡让小亨

lì qí zài bèi shàng cháo dà hé duì àn yóu qù hé hěn kuān tā men zhěng
利骑在背上，朝大河对岸游去。河很宽，他们整

zhěng yóu le èr shí yī tiān cái dào àn
整游了二十一天才到岸。

xiǎohēng lì xiè guò gōng jī jì xù wǎng qián zǒu zǒu a zǒu qián miàn
小亨利谢过公鸡继续往前走。走啊走，前面

chū xiàn le yí piàn guǎng kuò wú yǎn de mài tián hé yí wèi bái hú zi lǎo rén
出现了一片广阔无垠的麦田和一位白胡子老人。

lǎo rén shuō wǒ shì shān shén nǐ rú guǒ néng bǎ mài zi quán bù shōu gē wán
老人说：“我是山神，你如果能把麦子全部收割完，

wǒ jiù fàng nǐ guò qù
我就放你过去。”

Yong Feng Xiang Hu Shi





xiǎohēng lì ná qǐ lián dāo gē qǐ le mài zi gē ya gē tā gē
小亨利拿起镰刀割起了麦子。割呀割，他割
le zhěngzhěng yī bǎi jiǔ shí wǔ tiān cái gē wán mài zi shānshénshuō nǐ
了整整一百九十五天才割完麦子。山神说：“你
shì yí gè hǎo hái zi wǒ sòng nǐ yī zhī yān hé huí jiā yǐ hòu nǐ huì
是一个好孩子，我送你一只烟盒。回家以后，你会
dé dào cóng wèi jiàn guò de dōng xī
得到从未见过的东西。”

xiǎohēng lì jì xù wǎng qián zǒu zǒu a zǒu qián miàn yǒu dǔ dà qiáng
小亨利继续往前走。走啊走，前面有堵大墙
dǎng zhù le tā de qù lù yí gè jù rén shuō yào xiǎng guò qù déi bǎ
挡住了他的去路。一个巨人说：“要想过去，得把
shù shàng de pú táo quán zhāi xià lái xǐ gān jìng zài fàng jìn gāng lǐ niàng chéng
树上的葡萄全摘下来洗干净，再放进缸里酿成
jiǔ xiǎohēng lì èr huà méi shuō jiù gàn le qǐ lái tā yòng le zhěngzhěng
酒。”小亨利二话没说就干了起来。他用了整整
jiǔ shí tiān cái gàn wán zhè xiē huó jù rén jiāng yī bǎ shù zhī jiāo gěi xiǎohēng
九十天才干完这些活。巨人将一把树枝交给小亨
lì jù rén hái shuō nǐ huí jiā hòu xū yào shén me dōng xī pèng yí pèng shù
利，巨人还说：“你回家后需要什么东西，碰一碰树
zhī jiù kě yǐ dé dào
枝就可以得到。”

xiǎohēng lì lì jīng qiān xīn wàn kǔ zhōng yú zài xiǎn jùn de gāo shān shàng
小亨利历经千辛万苦，终于在险峻的高山上
zhǎo dào le shēng mìng cǎo zhè shí wū yā fēi lái duì tā shuō xiǎohēng
找到了生命草。这时，乌鸦飞来对他说：“小亨
lì wǒ sòng nǐ huí jiā wū yā tuó zhe xiǎohēng lì fēi xíng hěn kuài jiù huí
利，我送你回家。”乌鸦驮着小亨利飞行，很快就回
dào le jiā xiāng
到了家乡。

xiǎohēng lì yòng lì jǐ niē shēng mìng cǎo rán hòu ràng cǎo zhī liú jīn
小亨利用力挤捏生命草，然后，让草汁流进
le mā ma de zuǐ lǐ mā ma màn màn zhēng kāi le yǎn jīng wàng zhe xiǎohēng
了妈妈的嘴里。妈妈慢慢睁开了眼睛，望着小亨
lì tā jīng qí jí le hái zi nǐ zěn me zhǎng zhè me dà le xiǎo
利，她惊奇极了，“孩子，你怎么长这么大了？”小

Xiao Hong Li a Shan Shen





hēng lì zhèng yào huí dá xiān nǚ cóng chuāng hù wài fēi jìn lái bǎ shì qing de
亨利正要回答,仙女从窗户外飞进来,把事情的

jīng guò quán gào sù le mā ma mā ma gǎn dòng de bǎ xiǎo hēng lì lōu zài huái
经过全告诉了妈妈。妈妈感动得把小亨利搂在怀

lǐ qīn le yòu qīn
里,亲了又亲。

xiān nǚ jiào xiǎo hēng lì bǎ
仙女叫小亨利把

shān shén hé jù rén sòng de lǐ
山神和巨人送的礼

wù ná chū lái shì yí shì xiǎo
物拿出来试一试。小

hēng lì dǎ kāi yān hé zhǐ jiàn
亨利打开烟盒,只见

cóng hé lǐ zuān chū yí qún gōng
从盒里钻出一群工

rén lái gōng rén men zhǐ yòng le
人。工人们只用了

yí huì ér shí jiān jiù zào chū
一会儿时间,就造出

le piào liàng de fáng zi hé huā
了漂亮的房子和花

yuán
园。

xiǎo hēng lì yòu zǒu shàng qián qù yòng shǒu pèng le yí xià jù rén sòng de
小亨利又走上前去用手碰了一下巨人送的

shù zhī yí zhǎ yǎn gōng fū yī fu xié zi chuáng dān zhuō bù fēng shèng
树枝。一眨眼工夫,衣服、鞋子、床单、桌布,丰盛

de wǎn cān dōu chū xiàn le xiǎo hēng lì xiàng shù zhī yào le liǎng tóu mǔ niú
的晚餐都出现了。小亨利向树枝要了两头母牛、

liǎng pǐ hǎo mǎ hé yī xiē láo dòng gōng jù
两匹好马和一些劳动工具。

cóng cǐ mǔ zǐ liǎ xīn qín de láo dòng zhe guò shàng le xìng fú kuài
从此,母子俩辛勤地劳动着,过上了幸福快

lè de shēng huó
乐的生活。



小人国历险记

xiǎo rén guó lì xiǎn jì



yī liù jiǔ jiǔ nián wǔ yuè sì rì gé liè fú yī shengshàng le líng
一六九九年五月四日，格列佛医生上了“羚羊号”船工作。在出海航行中，忽然遇上了大风暴，船身因触礁而碎裂，船员们都掉入了大海。

gé liè fú piāo liú dào yí gè xiǎo dǎo shàng tā yīn pīn mìng zhēng zhá
格列佛漂流到一个小岛上。他因拼命挣扎而筋疲力尽，漂上海岸后竟睡着了。不知过了多久，他醒过来，但发现自己被捆了起来。他身上站着四十多个不满六英寸高的小人。格列佛吼叫起来，小人们都吓得跑开了。他用劲想挣断绳索，小人们就用箭射他，用矛刺他，虽然伤不了他，却也疼得难受。他只好安静地躺着。

gé liè fú è jí le jiù zuò shǒu shì
格列佛饿极了，就做手势向小人们要食物。人们送来了许多食品，可是只能塞满他的牙缝。小人们见格列佛吃得那么多，都大感惊奇。后来国王派人在他身上抹上一





zhǒng yào gāo tā jiù hūn hūn chén chén shuì zháo le tā men bǎ gé liè fú yùn
种药膏，他就昏昏沉沉睡着了。他们把格列佛运
dào jīng chéng ràng tā zhù zài yī zuò gǔ miào lǐ gěi tā shàng le jiǎo liào jiě
到京城，让他住在一座古庙里，给他上了脚镣，解
diào le shéng zi wáng gōng nèi wài de rén dōu lái cān guān gé liè fú
掉了绳子。王宫内外的的人都来参观格列佛。

xiǎo rén guó de lǎo bǎi xìng cóng wèi jiàn guò gé liè fú zhè yàng de jù
小人国的老百姓从未见过格列佛这样的巨
rén gǎn dào shí fēn xīn qí yǒu jǐ gè bù yǒu shàn de rén gù yì yòng jiàn
人，感到十分新奇。有几个不友善的人故意用箭
lái shè tā bèi jǐng wèi duì zhǎng zhuō zhù le wèn gé liè fú gāi zěn yàng yán
来射他，被警卫队长捉住了，问格列佛该怎样严
lì chǔ zhì tā men gé liè fú kuān hòu de fàng le tā men lǎo bǎi xìng duì
厉处置他们。格列佛宽厚地放了他们。老百姓对
gé liè fú de zuò fǎ shí fēn gǎn jī guó wáng yuán lái xiǎng shā diào gé liè
格列佛的做法十分感激。国王原来想杀掉格列
fú de tīng le jūn guān men bào gào tā kuān hòu dài rén de qíng xíng jiù gǎi biàn
佛的，听了军官们报告他宽厚待人的情形，就改变
le zhǔ yì jué dìng hǎo hǎo zhào gù tā
了主意，决定好好照顾他。

guò le jǐ gè xīng qī gé liè fú xué huì le xiǎo rén guó de yǔ yán
过了几个星期，格列佛学会了小人国的语言，
kě yǐ tóng guó wáng jiāo tán le guó wáng yāo qiú gé liè fú fā shì yào gēn
可以同国王交谈了。国王要求格列佛发誓，要跟
tā de guó jiā yǒu hǎo gé liè fú jiù zhào bàn le tā yòu gěi guó wáng zuò
他的国家友好，格列佛就照办了。他又给国王做
le bù shǎo shì hé guó wáng de guān xì yuè lái yuè hǎo yīn cǐ guó wáng
了不少事，和国王的的关系越来越好。因此，国王
gěi le tā zì yóu ràng tā dào chù cān guān
给了他自由，让他到处参观。

xiǎo rén guó fù jìn de yí gè dǎo yǔ shàng hái yǒu yí gè xiǎo rén guó
小人国附近的一个岛屿上，还有一个小人国，
jiào bù lái fú sī gǔ dì guó tā men zhī chí xiǎo rén guó nèi de táo wáng
叫不来夫斯古帝国。他们支持小人国内的逃亡
zhě zhǔn bèi fā dòng zhàn zhēng nèi wù dà chén lái bài fǎng gé liè fú shuō
者，准备发动战争。内务大臣来拜访格列佛，说：



duì fāng jiàn lì le yī zhī xiǎo jiàn duì zhǔn bèi xí jī wǒ men guó wáng fēn
“对方建立了一支小舰队，准备袭击我们。国王吩
fù wǒ lái gào sù nǐ qǐng nǐ bāng zhù wǒ men
咐我来告诉你，请你帮助我们。”

bù lái fū sī gǔ dì guó yǔ xiǎo rén guó liǎng àn hǎi xiá xiāng jù zhǐ
不来夫斯古帝国与小人国，两岸海峡相距只
yǒu bā bǎi mǎ kuān yī zhī jiàn duì zhèng tíng bó zài jūn gǎng zhōng zhǔn bèi yī
有八百码宽。一支舰队正停泊在军港中，准备一
yǒu shùn fēng jiù jìn gōng xiǎo rén guó gé liè fú hū rán lái dào qián xiàn sān
有顺风就进攻小人国。格列佛忽然来到前线，三
wàn duō dí rén yī jiàn lái le gè jù rén jiù huāng máng táo shàng àn qù gé
万多敌人一见来了个巨人，就慌忙逃上岸去。格
liè fú pāo chū le dài lái de shéng hé gōu gōu zhù le suǒ yǒu de dí háng
列佛抛出了带来的绳和钩，勾住了所有的敌航，
bǎ jiàn duì tuō huí xiǎo rén guó lái zài gé liè fú yǎn li zhè zhī jiàn duì
把舰队拖回小人国来。在格列佛眼里，这支舰队
xiàng ér tóng wán jù yī yàng guó wáng gāo xìng jí le jiù fēng tā zuò le xiǎo
像儿童玩具一样。国王高兴极了，就封他做了小
rén guó zuì gāo de guān
人国最高的官。

guó wáng xiǎng chéng shèng zhàn lǐng bù lái fū sī gǔ dì guó dàn shì gé
国王想乘胜占领不来夫斯古帝国，但是格
liè fú bù tóng yì tā shuō wǒ jué bù zuò bǎ yī gè zì yóu de mín zú
列佛不同意。他说：“我决不做把一个自由的民族
biàn chéng nú lì de gōng jù zài gé liè fú de tiáo jiě yǔ quàn dǎo xià liǎng
变成奴隶的工具。”在格列佛的调解与劝导下，两
gè xiǎo rén guó qiān dīng le hé píng tiáo yuē
个小人国签订了和平条约。

bù lái fū sī gǔ dì guó yāo qǐng gé liè fú qù fǎng wèn guó wáng biǎo
不来夫斯古帝国邀请格列佛去访问，国王表
miàn shàng dā yīng ràng tā qù dàn tài dù què hěn ài mèi zhè shí píng shí
面上答应让他去，但态度却很暧昧。这时，平时
hé tā yào hǎo de yī wèi dà chén jí máng lái jiàn tā àn dì lǐ gào sù guó
和他要好的一位大臣急忙来见他，暗地里告诉国
wáng yào shā diào tā yuán yīn shì tā bāng bù lái fū sī gǔ dì guó jiǎng le huà
王要杀掉他，原因是他帮不来夫斯古帝国讲了话，

Xiǎo Huā Da Guān Shuān





fàn le pàn guó zuì gé liè fú gǎn jīn mì mì chū bēn lái dào bù lái fū
犯了叛国罪。格列佛赶紧秘密出奔，来到不来夫
sī gǔ dì guó nà lǐ de guó wáng rè qíng de jiē dài le tā
斯古帝国，那里的国王热情地接待了他。

guò le xiē tiān gé liè fú dào hǎi biān sǎn bù fā xiàn le yī tiáo fān
过了些天，格列佛到海边散步，发现了一条翻
dǎo de xiǎo chuán biàn bǎ chuán tuō le huí lái tā jué dìng fǎn huí zǔ guó qù
倒的小船，便把船拖了回来。他决定返回祖国去。
jīng guò yī gè duō yuè de zhǔn bèi tā xiàng guó wáng gào bié jiù yào qǐ háng
经过一个多月的准备，他向国王告别，就要启航
le guó wáng hěn kāng kǎi de sòng gěi tā wǔ shí zhī zhuāng mǎn jīn bì de qián
了。国王很慷慨地送给他五十只装满金币的钱
dài hái sòng gěi tā liù zhī mǔ niú hé liù zhī gōng niú hái yǒu tóng yàng shù mù
袋，还送给他六只母牛和六只公牛，还有同样数目
de yáng zhè xiē xiǎo dòng wù quán dōu shì èr sān yīng cùn dà xiǎo zhǎng de dōu
的羊。这些小动物全都是二三英寸大小，长得都
hěn kě ài dàn shì guó wáng gào sù tā běn dì rén shì bù xǔ dài zǒu de
很可爱。但是国王告诉他，本地人是不许带走的。

dì èr tiān gé liè fú hěn xìng yùn zài hǎi shàng yù dào yī sōu yīng
第二天，格列佛很幸运，在海上遇到一艘英
guó chuán tā xiàng chuán shàng de rén jiǎng shù le zì jǐ de qí yì jīng lì
国船。他向船上的人讲述了自己的奇异经历，



rén men dōu yǐ wéi tā shuō de shì fēng
人们都以为他说的是疯
huà zuì hòu gé liè fú ná chū cóng
话。最后，格列佛拿出从
bù lái fū sī gǔ dì guó dài lái de xiǎo
不来夫斯古帝国带来的小
niú hé xiǎo yáng dà jiā cái xiāng xìn tā
牛和小羊，大家才相信他
jiǎng de shì shí huà huí guó yǐ hòu
讲的是实话。回国以后，
tā kào zhǎn lǎn zhè xiē xiǎo dòng wù hái
他靠展览这些小动物，还
zuàn le bù shǎo qián ne
赚了多少钱呢。



绿野仙踪

duǒ luó sī hé hēng lì shū shu ài mǔ
朵罗丝和亨利叔叔、爱姆

shēnshēn zhù zài kān sà sī dà cǎo yuán shàng yī
婶婶住在堪萨斯大草原上。一

tiān lóng juǎnfēng xí jī dào tā men de jiā xiāng
天，龙卷风袭击到他们的家乡。

hēng lì shū shu yào dà jiā dōu duǒ dào dì jǐào lǐ
亨利叔叔要大家都躲到地窖里

qù duǒ luó sī cóng dì jǐào lǐ pǎo chū lái zhǎo
去。朵罗丝从地窖里跑出来找

xīn ài de xiǎo gǒu duō duō tā gāng gāng zài
心爱的小狗多多。她刚刚在

chuáng dī xià zhǎo dào duō duō xiǎo wū jiù yáo
床底下找到多多，小屋就摇

huàng zhe bèi guā dào le bàn kōng jiē zhe jiù zhuǎn qǐ quān lái le
晃着被刮到了半空，接着就转起圈来了。

zuì hòu xiǎo wū yòu hōng lóng yī shēng luò dào le dì shàng duǒ luó sī
最后，小屋又轰隆一声落到了地上。朵罗丝

dǎ kāi mén yī kàn jìn bú zhù qīng qīng jiào le yī shēng duō měi de jǐng sè
打开门一看，禁不住轻轻叫了一声：“多美的景色

啊！” tiān shì fēn de dào chù dōu shèng kāi zhe xiān huā huānyíng nǐ dào
天是粉的，到处都盛开着鲜花。“欢迎你到

xiǎo rén guó xiè xiè nǐ shā sǐ le dōng fāng wū pó bēi fāng xiān nǚ zhǐ zhe
小人国，谢谢你杀死了东方巫婆！”北方仙女指着

wū zi dī xià lòu chū de liǎng zhī jiǎo shuō
屋子底下露出的两只脚说。

duǒ luó sī xiàng xiān nǚ dǎ tīng huí kān sà sī de lù xiān nǚ bǎ sǐ
朵罗丝向仙女打听回堪萨斯的路。仙女把死

wū pó de yín xié dì gěi tā shuō yán zhe huáng zhuān pù de xiǎo lù qù zhǎo
巫婆的银鞋递给她：“沿着黄砖铺的小路去找

lǜ bǎo shí chéng de ào zī fǎ shī tā huì bāng zhù nǐ de
绿宝石城的奥兹法师，他会帮助你的。”



Xiǎo Huā Qī Huān Xiān Nǚ